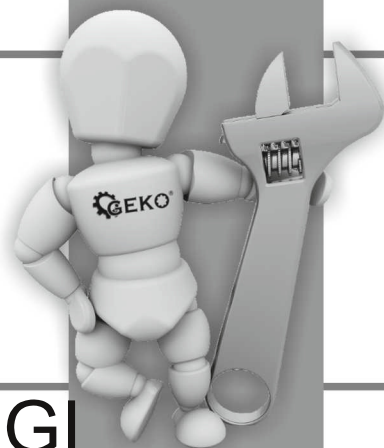




# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## PODNOŚNIK HYDRAULICZNY 2T (żaba)

Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A



Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*





# JĘZYK POLSKI

## **UWAGA!!!**

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.  
Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.**

## ***DANE TECHNICZNE***

***Udźwig: 2T (2000kg)***

***Minimalna wysokość: 125mm***

***Wysokość podnoszenia: 200mm***

***Maksymalna wysokość: 330mm***

## **OPIS PRODUKTU**

Podnośnik hydrauliczny jest przeznaczony do prac gdzie wymagane jest podnoszenie znacznych ciężarów. Nie może być stosowany jako element podpierający ustawiany na stałe. Niedopuszczalne jest także przewożenie podnośnikami uniesionych ładunków. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie przyrządu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi. Przyjmuje się, że okres zdolności użytkowej podnośnika to 5 lat.

## **ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA**

Podnośnik jest urządzeniem hydraulicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją. Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika. Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi, bądź zwierząt. Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione. Trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim. W przypadku podnoszenia pojazdów należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa. Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia. Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć. Należy stosować środki ochrony osobistej. Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu. Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodełka. Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa. Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania. Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika. Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego. Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony, bądź pod działaniem leków.

## **MONTAŻ I OBSŁUGA**

Podnośnik jest dostarczany jako zmontowany układ i nie wymaga montażu lub regulacji. Przed rozpoczęciem pracy należy przy odkręconym zaworze zwalniającym wykonać około 6 pełnych cykli pompowania, aby zapewnić właściwe rozprowadzenie oleju hydraulicznego. Wymagane jest okresowe dokręcanie wszystkich połączeń śrubowych. Zwiększy to bezpieczeństwo użytkowania i przedłuży żywotność podnośnika.

Sprawdzić działanie podnośnika. W regularnych odstępach czasu smarować połączenia przegubowe oraz inne części ruchome podnośnika. W przypadku podnośników słupkowych należy pamiętać o okresowym smarowaniu gwintu śruby przedłużającej

| Podnośnik obniża się pod obciążeniem | Podnośnik nie podnosi obciążenia | Podnośnik nie podnosi obciążenia na pełną wysokość | Pompa sprężynuje przy podnoszeniu | Podnośnik nie opuszcza się całkowicie | Olej wycieka spod zatyczki |                                                                                                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | X                                | X                                                  | X                                 |                                       |                            | W podnośniku może brakować oleju. Uzupełnić braki oleju.                                                         |
|                                      | X                                | X                                                  | X                                 | X                                     |                            | Zapowietrzony układ hydrauliczny. Odpowietrzyć układ hydrauliczny                                                |
|                                      |                                  |                                                    |                                   |                                       | X                          | W podnośniku może być za dużo oleju. Usunąć nadmiar oleju                                                        |
| X                                    | X                                |                                                    |                                   |                                       |                            | Możliwość nie domknięcia się zaworów. Kilukrotnie bez obciążenia podnieść, A następnie opuścić ramie podnośnika. |
|                                      |                                  |                                                    |                                   | X                                     |                            | Uszkodzona sprężyna powrotna. Brak smarowania części ruchomych. Odształcone elementy napędu ramienia.            |
| X                                    | X                                |                                                    |                                   |                                       |                            | Niedomknięty zawór zwalniający. Zamknąć zawór zwalniający.                                                       |

## Transport

Dźwignia robocza służy wyłącznie do obsługi podnośnika, a nie do przenoszenia go. Podczas transportu podnośnika nie wolno go upuszczać ani rzucać, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pompy. Dlatego też podnośnik należy zamocować przed transportem, aby uniknąć wstrząsów / uderzeń o inne przedmioty.

## Przechowywanie

Całkowicie opuszczony podnośnik należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczając go przed korozją i uderzeniami mechanicznymi.

**WAŻNE ! Schemat budowy zamieszczony w instrukcji zamieszczony jest tylko w celach poglądowych. Użytkownik nie może modyfikować narzędzia samodzielnie. Prowadzi to utraty gwarancji i może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia. Wszelkie naprawy narzędzia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego mechanika, przy użyciu oryginalnych części lub ich identycznych zamienników.**



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

***PODNOŚNIK HYDRAULICZNY 2T (żaba)***  
***Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/EC z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn  
oraz norm EN 14194:2000+A1:2008  
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny  
typu WE nr M8A 005177 0002 Rev. 01 z dnia 30.07.2020  
wydanego przez TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany  
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230  
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>  
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony  
lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:**  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin, 05.12.2022  
Miejsce i data wystawienia



# ENGLISH

## **WARNING!!!**

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.**

**These differences cannot be the basis for complaint.**

## ***TECHNICAL DATA***

***Load: 2T (2000kg)***

***Minimum height: 125mm***

***Lifting height: 200mm***

***Maximum height: 330mm***

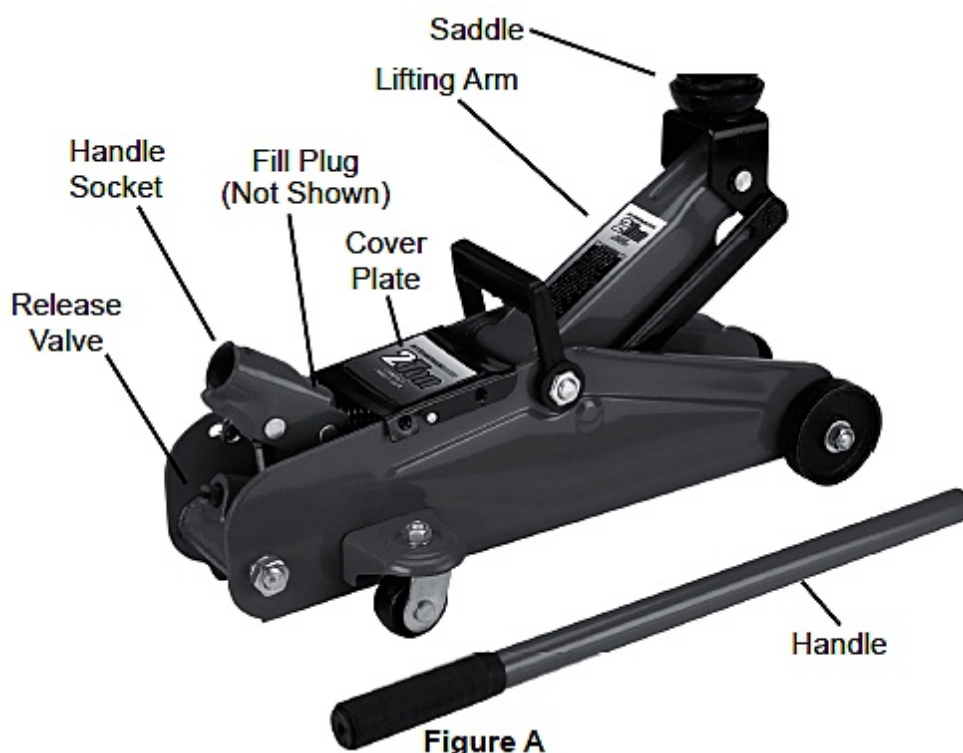
## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

1. Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
2. Do not exceed rated capacity.
3. Use only on hard, level surfaces.
4. Lifting device only. Immediately after lifting, support the vehicle with appropriate means.
5. Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
6. Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.
7. Lift only areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
8. No alterations shall be made to this product.
9. Never work on, under or around a load supported only by this device.
10. Do not adjust safety valve.
11. Wear ANSI-approved safety goggles and heavy-duty work gloves during use.
12. Keep clear of load while lifting and lowering.
13. Lower load slowly.
14. Apply parking brake and chock tires before lifting vehicle.
15. Inspect before every use; do not use if parts are loose or damaged.
16. Do not use for aircraft purposes.
17. The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors, which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

It is assumed that the crane's lifetime is 5 years.

## JACK COMPONENTS



3. Pump the Handle until the top of the Jack's Saddle has nearly reached the vehicle lifting point. Position the Saddle directly under the vehicle's lifting point.
4. To lift the vehicle, pump the Handle. Use smooth, full strokes.
5. Select matching jack stands (sold separately) of appropriate capacity. Set the jack stands to the same height according to the manufacturer's instructions, making sure they lock securely into position.
6. Position the jack stands' saddles under the vehicle manufacturer's recommended support points. **WARNING!** Ensure that the vehicle support points are fully seated in the saddles of both jack stands. Use a matched pair of jack stands per vehicle to support one end only.
7. Place the slotted end of the Handle over the Release Valve and slowly turn the Handle counterclockwise to lower the vehicle onto the saddle(s) of the jack stand(s). Then, turn the Handle firmly clockwise to close it.
8. Once the vehicle is fully seated on the jack stands, continue slowly lowering the Jack until it is completely lowered.
9. Remove the Jack and store safely out of the way.

## **LOWERING**

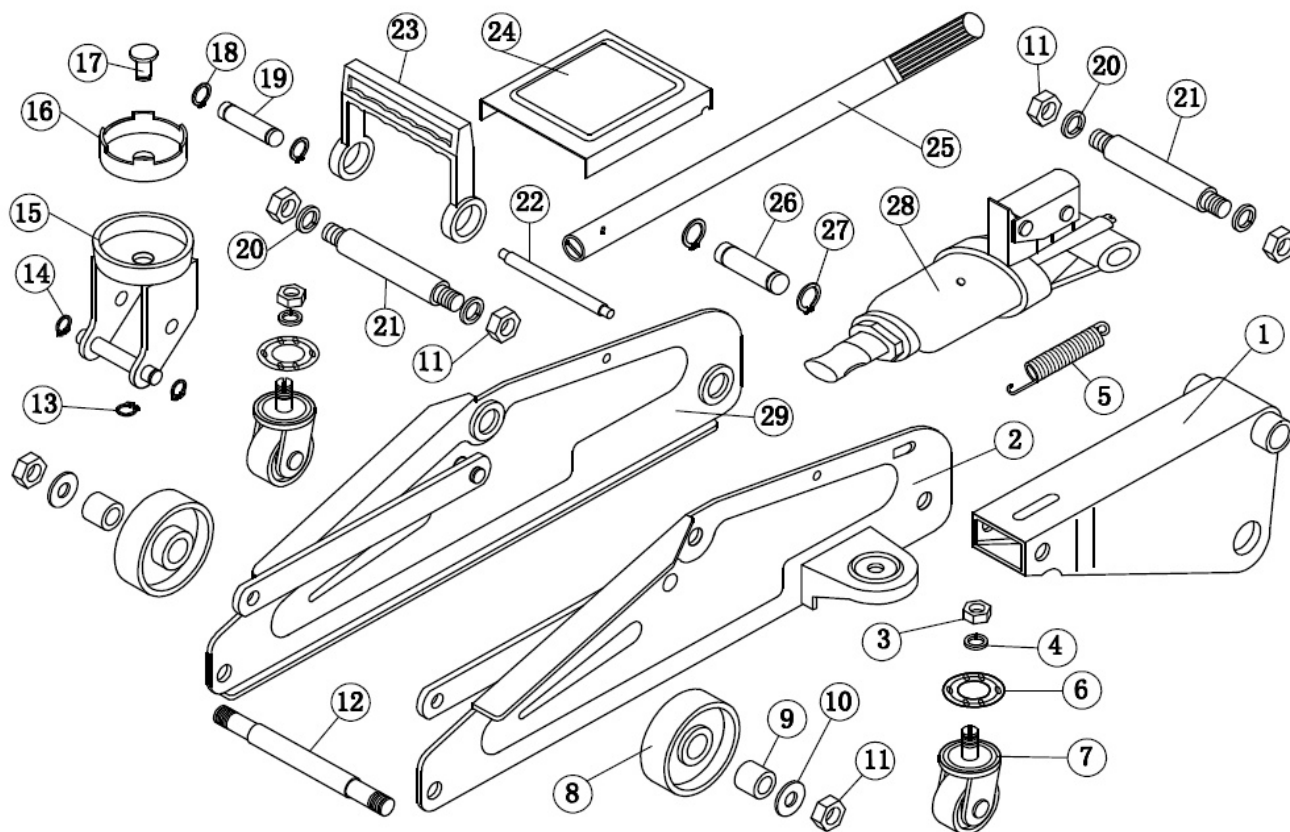
1. Carefully remove all tools, parts, etc., from under the vehicle.
2. Put the Handle in the Handle Socket and position the Saddle under the lifting point. Turn the Handle firmly clockwise and pump to raise load high enough to clear the jack stands, then carefully remove jack stands.
3. Put the Handle on the Release Valve and slowly turn the Handle counterclockwise to lower the vehicle onto the ground.
4. Lower the Jack completely. Then, store in a safe, dry location out of reach of children.

## **INSPECTION, MAINTENANCE & CLEANING**

### **TO PREVENT SERIOUS INJURY FROM TOOL FAILURE:**

Do not use damaged equipment. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use.

1. **BEFORE EACH USE**, inspect the general condition of the Jack. Check for:
  - loose hardware,
  - misalignment or binding of moving parts,
  - cracked or broken parts,
  - any condition that may affect its safe operation.
2. **BEFORE EACH USE**, thoroughly test the Jack for proper operation prior to its actual use. If the Jack appears not to be working properly, follow Bleeding instructions in "Bleeding".
3. **AT LEAST ONCE EVERY THREE YEARS**, change hydraulic fluid:
  - a. With the Jack fully lowered, remove the Cover Plate and Fill Plug.
  - b. Tip the Jack over to allow old fluid to drain out completely. Dispose of the old fluid in accordance with local regulations.
  - c. With the Jack upright, completely fill the Hydraulic Unit with high quality hydraulic fluid until the fluid is 1/4" below top of Fill Port.
  - d. Turn the Release Knob counterclockwise to open Release Valve.
  - e. Pump Handle or Foot Pedal up and down quickly several times to purge air from system.
  - f. Recheck fluid level and refill as needed.
  - g. Replace Fill Plug and Cover Plate.





This product was CE marked - 22

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
declare under our own responsibility that the product:

***HYDRAULIC JACK 2T***  
***Type: G01069, Model: QK20-QJD61A***

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on  
machinery, and standards EN 14194:2000+A1:2008 complies with the CE certificate  
CE Typ no. M8A 005177 0002 Rev. 01 of 30.07.2020  
issued by TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany  
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230  
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>  
Notified body number : 0123

The declaration of conformity becomes invalid  
when the product has been modified without producer's agreement.

**Name and address of the person authorised to compile the  
technical file:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022  
Place and date

**Larysa Kowalczyk**  
Authorised person

# DEUTSCH

**ACHTUNG!!!**

***Im Hinblick auf ständige Vervollkommnung unserer Waren  
haben die Photos und Zeichnungen in der Betriebsanleitung  
nur Anschauungscharakter und können sich von der  
gekauften Ware unterscheiden. Diese Unterschiede können  
nicht Grundlage der Reklamation sein.***

## ***TECHNICAL DATA***

***Hubgewicht: 2T (2000kg)***

***Min. Höhe: 125mm***

***Max. Höhe: 330mm***

## **PRODUKTBESCHREIBUNG**

Hydraulischer Heber ist für Heben von schweren Lasten bestimmt. Es kann nicht als feste Stütze verwendet werden. Die mittels hydraulischen Hebers angehobenen Lasten dürfen nicht befördert werden. Das Werkzeug ist für individuelle Verwendung bestimmt und darf nicht bei Auftragsarbeiten und im Gewerbe eingesetzt werden.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Der Heber ist eine hydraulische Vorrichtung, die sehr große Kräfte überträgt. Bei dem Einsatz sollen die grundlegenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Vor Arbeitsbeginn soll diese Anweisung vollständig durchgelesen und aufbewahrt werden. Die maximal zulässige Tragkraft darf nicht überschritten werden. Anheben von Personen und Tiere mit dem Heber ist verboten. Der Heber ist nur zum Anheben bestimmt und die Verwendung für andere Zwecke ist verboten. Zum Stützen der aufgehobenen Last und dem Beginn der Arbeiten an dieser Last sollen andere Vorrichtungen (zum Beispiel Stützen) eingesetzt werden. Beim Anheben von Fahrzeugen sollen die Räder blockiert oder eingeklemmt werden und die Handbremse eingezogen werden. Die aufgehobene Last darf nicht ohne Aufsicht überlassen werden. Kinder oder Personen, die in der Bedienung des Hebers nicht eingeschult wurden dürfen in die Nähe des Hebers zugelassen werden. Beim Einsatz dürfen lose Bekleidung und Schmuck nicht getragen werden. Lange Haare sollten gebunden sein. Persönliche Schutzmittel sind zu verwenden. Der Heber soll auf ebener, fester und stabiler Aufstellfläche aufgestellt werden. Der Heber sollte unter der zu tragenden Last aufgestellt werden damit die Last in der Sattelmittle steht. Das Einstellen des Sicherheitsventils ist verboten. Die Vorrichtung von Heizquellen und Feuer fern halten, da dies die Funktion der Vorrichtung beeinträchtigen kann oder eine Beschädigung der Vorrichtung herbeiführen. Vor dem Anheben der Last ist zu prüfen ob der Heber sich nach dem Anheben nicht verschieben kann. Vor dem Einsatz ist zu prüfen ob die Vorrichtung in einwandfreiem Zustand ist. Sollte der Heber beschädigt sein dann sollte an die Vertragswerkstatt zur Reparatur angeliefert werden. Beim Einsatz ist Vorsicht geboten. Die Arbeit in ermüdeten Zustand und nach Einnahme der Medikamente soll vermieden werden.

## **MONTAGE UND BEDIENUNG**

Der hydraulisch Heber ist im montierten Zustand geliefert und bedarf keinerlei Montage oder Einstellung. Vor dem Arbeitsbeginn sollte man 6 volle Pumpenvorgänge bei geöffnetem Auslassventil durchführen, damit das Öl richtig an alle Leitungen und Kammer der Hydraulikanlage zufließt.

### *Anheben*

Vor dem Arbeitsbeginn ist zu prüfen ob der Heber und die anzuhebende Last in der Sichtweite des Bedienungspersonals während der Ausführung der Vorgänge sein werden. Das Auslassventil mit schmalen Ende des Hebearmes durch Drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag schließen. Den Heber unter der zu tragenden Last an der Stelle, die zum Anheben bestimmt ist (zum Beispiel bei Fahrzeugen), aufstellen, damit die Last in der Sattelmittle steht. Falls notwendig, die Verlängerungsschraube bei dem Säulenkratheber aufdrehen bis der Sattel mit der zu tragenden Last in Berührung kommt. Heberarm in Sockel einstecken und durch die Auf- und Ab - Bewegung die Last in die gewünschte Höhe anheben. Die Last gegen Abfallen nach dem Anheben zum Beispiel mit Stützen absichern.

### *Absenkung*

Vor Beginn der Absenkung prüfen ob die abzusenkende Last keine Verletzung des Bedienungspersonals herbeiführt. Das Auslassventil mit dem Schmalen Hebehebelende gegen Uhrzeigersinn langsam drehen (V) Das Auslassventil darf nicht weiter geöffnet werden als das für langsame Absenkung der Last notwendig ist. Das übermäßige Aufdrehen des Ventils kann sein Herausfallen herbeiführen. Nach dem vollkommenen Absenken der Last den Hebel von dem Kraftheber herausnehmen und den Kraftheber aus der Last weg schieben. Bei dem Säulenkraftheber die Verlängerungsspindel eindrehen, falls sie aufgedreht war.

### *Wartung*

Falls der Heber nicht benutzt wird, sollten der Kolben und die Hebelsitz in der unteren Stellung sein. Bei dem Säulenkraftheber ist die Verlängerungsschraube in das Kolben einzudrehen. Diese Maßnahme schützt vor Kolbenkorrosion. Den Heber sauber halten und die bewegliche Außenteile einfetten.

### *Ablüftung der Hydraulikanlage*

Es ist notwendig, damit die nachfolgenden Operationen in der Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Ab und zu können in der Hydraulikanlage Luftblasen entstehen. Das kann zur Herabsetzung des Wirkungsgrades des Hebers führen. In diesem Fall sollte die Hydraulikanlage entlüftet werden. Den Heber so aufstellen, damit der Kolben senkrecht steht. Das Auslassventil öffnen, den Stopfen von dem Öleinlass entfernen, danach die Pumpe des Krafthebers mehrmals rasch betätigen damit die Luft nach außen austritt. Das Auslassventil schließen, den Stopfen einsetzen. Die Funktion des Hebers prüfen, falls notwendig den Entlüftungsvorgang wiederholen.

### *Ölnachfüllung, Fetten*

Es ist notwendig, damit die nachfolgenden Operationen in der Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Den Heber so aufzustellen, damit der Kolben senkrecht steht. Pumpe und Kolben in der unteren Endstellung stellen. Stopfen von der Öleinlassöffnung entfernen. Die Hydraulikanlage mit dem Hydrauliköl mit der Viskosität SAE 10 auffüllen. Die Verwendung von anderen Flüssigkeiten ist nicht zulässig. Das Öl bis der unteren Kante der Öleinlassöffnung auffüllen. Den Heber wie im Punkt „Ablüftung der Hydraulikanlage“ beschrieben, entlüften. Stopfen in die Öleinlassöffnung einsetzen. Die Funktion des Krafthebers prüfen. In den gleichen Zeitabständen die Gelenkstellen und sonstige beweglichen Teile des Hebers einfetten. Bei den Säulenkraftheber das Verlängerungsspindelgewinde periodisch einfetten.

*Beseitigung der Störungen*

| Heber sinkt unter der Lasteinwirkung | Der Heber hebt die Last nicht an | Der Heber hebt die Last nicht in die volle Höhe | Die Pumpe federt beim Anheben | Der Heber sinkt nicht vollkommen | Das Öl fließt von dem Stopfen aus |                                                                                                     |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | X                                | X                                               | X                             |                                  |                                   | Kein Öl in der Anlage. Öl nachfüllen                                                                |
|                                      | X                                | X                                               | X                             | X                                |                                   | Luftblasen in der Hydraulikanlage. Hydraulikanlage entlüften.                                       |
|                                      |                                  |                                                 |                               |                                  | X                                 | Zu viel Öl in der Hydraulikanlage. Ölüberfluss ablassen.                                            |
| X                                    | X                                |                                                 |                               |                                  |                                   | Ventile schließen nicht. Den Hebel mehrmals ohne Last heben und dann senken.                        |
|                                      |                                  |                                                 |                               | X                                |                                   | Rückstellfeder beschädigt. Keine Fettung der beweglichen Teile. Die Antriebshebelelemente verformt. |
| X                                    | X                                |                                                 |                               |                                  |                                   | Auslassventil ist nicht geschlossen. Auslassventil schließen.                                       |



Dieses Produkt wurde CE markiert 22

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

*GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
erklärt hiermit dass :

***HYDRAULISCHE HEBER 2T***  
***Typ: G01069, Modell: QK20-QJD61A***

den folgenden Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen  
Sicherheitsanforderungen entspricht:

Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai  
2006 über Maschinen und sowie Norme EN 14194:2000+A1:2008 ist identisch mit

Exemplar, das Gegenstand des Zertifikats

WE nr M8A 005177 0002 Rev. 01 vom 30.07.2020

herausgegeben von TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Kennnummer der beteiligten Benannten Stelle: 0123

Vorliegende Konformitätserklärung WE verliert ihre Gültigkeit, wenn Produkt ohne  
Zustimmung des Herstellers geändert oder bearbeitet wird.

**Für Vorbereitung technischer Dokumentation ist  
verantwortlich:**

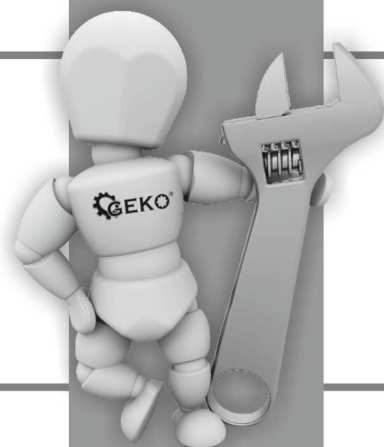
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

***Larysa Kowalczyk***

Nachname, Vorname und Stelle ermächtigter Person

Kietlin, 05.12.2022

Ort und Datum



# ČESKÝ

**POZOR !!!**

***Pokračující vývoj produktů může znamenat, že obsah návodu k obsluze se může změnit bez předchozího upozornění.  
Tyto rozdíly v návodu nemohou být základem pro reklamaci.***

***Hydraulický zvedák 2T, GEKO***

***Hydraulický zvedák značky GEKO usnadňuje zvedání objektů o hmotnosti až 2 tuny. Zvedák je vybaven kolečky.***

***Parametry:***

***Nosnost: 2T***

***Minimální výška: 125mm***

***Zdvih: 200 mm***

***Maximální výška: 330 mm***

***Hmotnost: 9 kg***

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento manuál. Seznamte se se všemi instrukcemi, které jsou nezbytné pro bezpečnou manipulaci s nářadím.

|                                                                                   |                                  |                                                                                   |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | před použitím si přečtěte manuál |  | noste chrániče uší  |
|  | noste ochranné brýle             |  | noste ochranný oděv |

### **Bezpečnostní prohlášení:**

- Přístroj by měl být užíván pouze kvalifikovaným pracovníkem. Měl by být udržován v maximální možné čistotě.
- Maximální nosnost je 50 tun. Nepřekračujte tuto kapacitu.
- Používejte zařízení pouze ke stanovenému účelu. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Přístroj udržujte v dostatečné vzdálenosti od dětí a nepovolovaných osob.
- Před použitím přístroje je třeba zajistit všechny volné kusy oděvu a svázat dlouhé vlasy do culíku.
- Při práci s přístrojem noste ochranné brýle splňující normu ANSI.
- Udržujte rovnováhu a nepoužívejte kluzkou obuv.
- Zvedák musí být umístěn na pevné vodorovné základně, která má větší nosnost, než je samotná nosnost zvedáku.
- Zvedané vozidlo musí mít zataženou ruční brzdu a zablokovaná všechna kola.
- Ihned po zvednutí břemena jej podepřete dodatečnou oporou.
- Před spuštěním vozidla se ujistěte, že nic a nikdo není pod ním.
- Při zvedání s břemenem nehýbejte více, než je to nutné.
- Před použitím zařízení zkontrolujte. Provéřte všechny funkční části. Pokud by byl zvedák poškozen, musí se nejprve vyřešit veškeré opravy a až poté je možné začít s prací.
- Zákaz použití přístroje pod vlivem léků a omamných a psychotropních látek.
- Zařízení nesmí být nijak upravováno a měněny jeho konstrukční vlastnosti.
- V zařízení se smí používat pouze hydraulické oleje, které se v nádržce nesmí míchat jeden s druhým.
- Hever udržujte na suchém místě bez přímého přístupu vody.
- Opravy smí provádět pouze pověřená osoba.

### **Poznámka:**

Tato upozornění nemohou zachytit veškeré situace, ke kterým může během použití zařízení dojít. Dbejte proto maximální opatrnosti při jeho použití. Neodborné použití může vést k úrazu.

### **Před použitím:**

- Použitím přiložené tyče otočte uvolňovací ventil proti směru hodinových ručiček o maximálně polovinu otáčky z plně uzavřené pozice.
- Při plně snížené pozici zvedáku najděte víčko nádržky na olej a odstraňte ho. Poté strčte tyč do rukojeti a poté proveďte 6 až 8 pumpnutí. Tento proces odpustí případný nežádoucí vzduch

z nádržky. Hladina oleje by měla být na rysce. Po tomto procesu opět nainstalujte víčko nádržky na olej.

- Nakonec zkontrolujte, zda hever pracuje normálně. Pokud ne, postupujte dle doporučení na první stránce.

### **Zvedání:**

- 1) Zatáhněte ruční brzdu vozidla. Kola upevněte, aby nedošlo k neočekávanému pohybu vozidla.
- 2) Najděte na zvedáku uvolňovací ventil a uzavřete ho. To provedete pomocí přiložené tyče otočením po směru hodinových ručiček, dokud neucítíte mírný odpor. Následně hever umístěte do středu zvedaného vozidla.
- 3) Nyní vložte pumpovací tyč do zvedáku a pumpujte, dokud se zvedák nedotkne určeného místa na zvedaném vozidle. Pro další zvedání dále pumpujte, dokud nedosáhnete požadované výšky.
- 4) Po zvednutí umístěte pod zvedané vozidlo ihned podpěry, na kterých bude uloženo.

### **Sundávání:**

- 1) Zvedané vozidlo zvedněte tak, aby jste mohly vyjmout podpěry vozidla.
- 2) Nyní pomalu otočte tyčí proti směru hodinových ručiček o maximálně půl plné otáčky. Tím dojde k sundání zvedáku.

### **Pokud sundávání selže:**

- a) Použijte jiný zvedák ke zvednutí vozidla a znovu umístěte pod vozidlo nosné podpěry.
- b) Vyjměte vadný zvedák a následně odstraňte nosné podpěry.
- c) Pomocí jiného zvedáku snižte břemeno pomocí pracovní tyče a otočení ventilu proti směru hodinových ručiček o maximálně půl otáčky.
- d) Po vyjmutí heveru z pod vozidla zatlačte sedlovou část do maximální dolní polohy, čímž dojde k sejmutí případných nečistot.

| Problém                                         | Možná příčina                                                                                  | Řešení                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vzduchové čerpadlo nepracuje.                   | Nízký tlak vzduchu.<br>Výstup vzduchu je zmrzlý.<br>Nedostatek maziva.                         | Udržujte tlak vzduchu mezi 101-145 psi.<br>Přestaňte zvedák používat a rozmrazte zamrzlý výstup.<br>Dodejte olej do vzduchového výstupu. |
| Vzduchové čerpadlo pracuje ale píst se nezvedá. | Uvolňovací ventil je otevřen.<br>Nedostatek hydraulického oleje.<br>Vzduchový systém.          | Po směru hodinových ručiček zavřete ventil.<br>Doplňte hydraulický olej.                                                                 |
| Píst se nezvedne do maximální polohy.           | Nedostatek hydraulického oleje.<br>Uvolňovací ventil není plně uzavřen.                        | Doplňte hydraulický olej.<br>Po směru hodinových ručiček uzavřete ventil.                                                                |
| Píst se snižuje pomalu                          | Výstupní ventil je špinavý nebo vadný.<br>Vadné vzduchové čerpadlo.                            | Kontaktujte dodavatele.                                                                                                                  |
| Píst se zvedá pomalu.                           | Nádržka je plná nečistot.<br>Vadné vzduchové čerpadlo.<br>Uvolňovací ventil není plně uzavřen. | Kontaktujte dodavatele.                                                                                                                  |
| Ze vzduchového čerpadla vystupuje olej.         | Vadné vzduchové čerpadlo.                                                                      | Kontaktujte dodavatele.                                                                                                                  |
| Píst se nesnižuje dolu.                         | Vadný uvolňovací ventil / okruh.                                                               | Kontaktujte dodavatele.                                                                                                                  |



Tento produkt byl označen známkou CE - 22

## CE Prohlášení o shodě

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
pod naší vlastní zodpovědností potvrzujeme, že tento produkt

***Hydraulický zvedák 2T, GEKO***  
***Typ: G01069, Model: QK20-QJD61A***

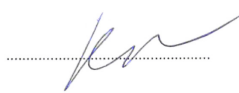
ke kterému se deklarace vztahuje, je v souladu s příslušným standardem níže:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES,  
a standardy EN 14194:2000+A1:2008  
jsou v souladu s certifikátem CE.

CE Typ číslo M8A 005177 0002 Rev. 01 ze dne 30.07.2020  
vydáno TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany  
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230  
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>  
ověřovací číslo : 0123

Prohlášení o shodě se stává neplatným, pokud byl produkt upraven bez souhlasu výrobce.

Kietlin, 05.12.2022  
datum a místo

  
**Larysa Kowalczyk**  
Oprávněná osoba



# KARTA GWARANCYJNA

|                                                                                                                                                                              |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Adres *</b>                                                                                                                                                               |       |
| <hr/>                                                                                                                                                                        |       |
| <b>Data sprzedaży *</b>                                                                                                                                                      | <hr/> |
| <b>Nazwa produktu *</b>                                                                                                                                                      |       |
| <hr/>                                                                                                                                                                        |       |
| <b>Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *</b>                                                                                                                             | <hr/> |
| <b>Model / Kod produktu *</b>                                                                                                                                                |       |
| <hr/>                                                                                                                                                                        |       |
| <p>Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.</p>                  |       |
| <p>* wypełnia sprzedawca</p>                                                                                                                                                 |       |
| <p>(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)</p>                                                                                                                                |       |
| <p><b>UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.</b></p> |       |
| <p>(czytelny podpis nabywcy)</p>                                                                                                                                             |       |
| <p><b>Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu</b></p>                                                                                                          |       |

**Gwarant** GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

## I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
  - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

## II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

## III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
  - niewłaściwego transportu i magazynowania;
  - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
  - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
  - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
  - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
  - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
  - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
  - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
  - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

#### IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>